



GOD'S HOME

我的家

# 神的家

# MY HOME

他們天天同心合意恆切的在殿裡，  
且在家中擘餅，存著歡喜、誠實的心用飯，

讚美神，得眾民的喜愛。主將得救的人天天加給他們。

徒 2: 46-47

Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, praising God and enjoying the favor of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved.

Acts 2: 46-47

# 目錄/目录 TABLE OF CONTENTS

Theme Verse / 主題經文 .....	03
Theme Song / 營歌 .....	04, 06, 08
English Speaker .....	10
English Messages .....	11, 15, 17, 21, 23
English Youth Speaker .....	27
English Youth Messages .....	28, 30, 32, 34, 36
粵語堂講員 .....	38
粵語堂信息 .....	39, 41, 51, 53 58, 60
普通话堂讲员 .....	65
普通话堂信息 .....	66, 68, 74, 76, 80, 82
Schedule / 營會時間表 .....	46
Children's Program / 小孩托兒資料 .....	48, 49
English Devotions .....	13, 19, 25
粵語堂靈修 .....	44, 56, 62
普通话堂灵修 .....	71, 78, 84
Map / 地圖 .....	86, 87
Campground Rules / 退修會營地守則 .....	88
Committee / 委員會 .....	89



## 主題經文 | 主题经文

### Theme Verse

#### 使徒行傳 2:42-47

42 都恆心遵守使徒的教訓，彼此交接，擘餅，祈禱。

43 眾人都懼怕；使徒又行了許多奇事神蹟。

44 信的人都在一處，凡物公用；

45 並且賣了田產，家業，照各人所需用的分給各人。

46 他們天天同心合意恆切的在殿裡，且在家中擘餅，存著歡喜、誠實的心用飯，

47 讚美神，得眾民的喜愛。主將得救的人天天加給他們。

42 都恒心遵守使徒的教训，彼此交接，擘饼，祈祷。

43 众人都惧怕；使徒又行了许多奇事神迹。

44 信的人都在一处，凡物公用；

45 并且卖了田产，家业，照各人所需用的分给各人。

46 他们天天同心合意恒切的在殿里，且在家中擘饼，存着欢喜、诚实的心用饭，

47 赞美神，得众民的喜爱。主将得救的人天天加给他们。

#### Acts 2:42-47

42 They devoted themselves to the apostles' teaching and to fellowship, to the breaking of bread and to prayer. 43 Everyone was filled with awe at the many wonders and signs performed by the apostles. 44 All the believers were together and had everything in common. 45 They sold property and possessions to give to anyone who had need. 46 Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, 47 praising God and enjoying the favor of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved.

# Theme song



Father we ask of You this day  
Come and heal our land  
Knit our hearts together  
That Your glory might be seen in us  
Then the world will know  
That Jesus Christ is Lord  
Let us be one voice  
That glorifies Your name  
Let us be one voice  
Declaring that You reign  
Let us be one voice  
In love and harmony  
And we pray O God  
Grant us unity  
Now is the time for you and I  
To join our hearts in praise  
That the name of Jesus  
Will be lifted high above the earth  
Then the world will know that  
Jesus Christ is Lord

# 營歌



盼祢今日來臨這處  
醫治這地創傷  
連合每顆真心  
神榮耀可得彰顯四處  
讓世間知道  
耶穌祢是主宰  
萬口一聲  
同歌唱祢的愛  
萬眾一心  
齊高舉祢作王  
主裡竭力合一  
是因主先愛  
和諧裡頌讚  
將心獻上  
獻上今日為神工作  
同心彼此聯繫  
榮耀基督聖名  
從全地應當響起讚美  
讓世間知道  
耶穌是永生主

# 营歌



天父我们要求告祢  
快来医治这地  
把我们心连结  
让祢荣耀透我们彰显  
叫世人知道  
耶稣基督是主  
让合一歌声  
来荣耀祢圣名  
让合一歌声  
宣告祢已掌权  
让合一歌声  
在主爱和谐里  
向你求哦主  
赐我们合一  
这是时候让祢和我  
连结心齐赞美  
让耶稣的圣名  
被尊崇远超一切地上  
叫世人知道  
耶稣基督是主

## English Speaker Information

英文堂講員信息 | 英文堂讲员信息



Pastor Jason Kim

Jason has been the Senior Pastor of Thanksgiving English Fellowship, which is an international church in Shanghai, since 2007. He formerly served as Assistant Pastor of CIBC. He graduated from the University of California, Irvine (BA), Multnomah Seminary (MDiv), and Western Seminary (MAET). He is married to Krista, and they have one daughter, Elizabeth. Jason's passion is being a fisherman and a fisher-of-men.



# English Messages

Friday Night

---

## Fellowship

Rom.12:3-8

Intro

I. Loving others

II. Serving others

III. How to serve others?

## Conclusion

# NOTES

---

# English Devotion

Saturday Morning

---

## The foundations of our earthly home

Matthew 7:24-27

**24**“Everyone then who hears these words of mine and does them will be like a wise man who built his house on the rock. **25** And the rain fell, and the floods came, and the winds blew and beat on that house, but it did not fall, because it had been founded on the rock. **26** And everyone who hears these words of mine and does not do them will be like a foolish man who built his house on the sand. **27** And the rain fell, and the floods came, and the winds blew and beat against that house, and it fell, and great was the fall of it.”

A house that is built on a solid foundation will be able to better withstand the elements. In John 16:33, Jesus did say that, While we are in this world, we will have troubles; but He encouraged us to take heart, for He has overcome this world. However, this is not the complete story. 1 Peter 3:22 tells us that Jesus not only overcame the world, but that He is now seated at the right hand of God, all authority and power having been made subject to Him. In the same way, when we build our homes on the unshakable foundation that is Christ, it will not only be able to weather the storms of life, but it will be a home that blossoms and flourishes.

## Reflection

1. What is a foundation?
2. What are some worldly foundations on which many homes are built?
3. What does it mean to have Christ as the foundation of one's home?

# English Messages

Saturday Morning & Night

---

## How to Deal with Difficult People?

I Thes.5:14

Intro

I. The Wayward

II. The Worried

III. The Weak

## Conclusion

# NOTES

---

# English Messages

Sunday Morning

---

## How to Make Friends at Church?

Prov. 17:17; I Samuel 14-20

Intro

- I. Shared values
- II. Unselfish love
- III. Deep Loyalty
- IV. Real transparency

## Conclusion

# NOTES

---



# English Devotion

Sunday Morning

---

## The purpose of our earthly home

Joshua 24:14-15

**14** “Now therefore fear the Lord and serve him in sincerity and in faithfulness. Put away the gods that your fathers served beyond the River and in Egypt, and serve the Lord. **15** And if it is evil in your eyes to serve the Lord, choose this day whom you will serve, whether the gods your fathers served in the region beyond the River, or the gods of the Amorites in whose land you dwell. But as for me and my house, we will serve the Lord.”

Our homes are to be a beacon of light in our neighborhoods and communities. Matthew 5:15 says that no one lights a lamp and puts it under a basket. In the same way, our faith is not meant to be confined just within the home. The words and deeds of all those who reside in the home should draw in neighbors and point them to the God we serve.

## Reflection

1. Do my neighbors know that a Christian family lives amongst them?
2. What are some practical ways in which can we demonstrate the love of Christ to our neighbors?
3. What efforts have we made to share the gospel with our neighbors?

# English Messages

Sunday Night

---

## Helping People Recover from Failure

Matt.7:1-6

Intro

- I. Don't Condemn them (vs.1)
- II. Clean up your own life first (vs.3-5)
- III. Counsel only those who are open (vs.6)

## Conclusion

# NOTES

---

# English Messages

Monday Morning

---

## Everyone of US

Nehemiah 3:1-32

Intro

- I. We Must All Work
- II. We Must All Work Together
- III. We Must All Work Together Humbly

## Conclusion

# NOTES

---

# English Devotion

Monday Morning

---

## The hope of our eternal home

Psalm 84:1-4

***To the choirmaster: according to The Gittith. A Psalm of the Sons of Korah.***

**84** How lovely is your dwelling place, O Lord of hosts!

**2** My soul longs, yes, faints for the courts of the Lord; my heart and flesh sing for joy to the living God.

**3** Even the sparrow finds a home, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, at your altars, O Lord of hosts, my King and my God.

**4** Blessed are those who dwell in your house, ever singing your praise! Selah

Many houses are beautifully landscaped on the outside and very elegantly decorated on the inside. While these are wonderful features of a house, they are not what makes it a home. What makes it a home are the people who live within the house. Revelation 21 and 22 tells us that heaven is a magnificent place filled with beauty beyond our imaginations. While that is something we can certainly enjoy when we get there, all of that will pale in comparison to simply being in the presence of God; to be home. The hope of every believer is not simply to be in heaven, but to see Jesus face-to-face and to spend all eternity with Him.

## Reflection

1. How assured are you that you have an eternal home in heaven? If it's anything less than 100% then please seek out how you can have that assurance.
2. Heaven is to be in the presence of God and worshipping Him for all eternity. How much of this are we practicing in our daily lives now?



## English Youth Speaker Information

講員信息 | 讲员信息



Pastor Ian Kwon

Ian Kwon has been a pastor at Emmaus Community Church since August of 2012. He was born and raised in the Orange County area. For college, he graduated with a BA from the University of California, San Diego. It was here where the Lord graciously saved him and instilled in him a love for the gospel. Also, Ian graduated with an M.Div at The Master's Seminary. During his free time, he loves to hang out with his wife, his three kids (Luke, Lorie, and Lydia), travel, eat Korean BBQ, drink coffee, and play basketball.

# English Youth Messages

Friday Night

---

## "The Priority of Love"

1 John 2:7-11

# NOTES

---

# English Youth Messages

Saturday Morning

---

## "Walking Together"

Ephesians 4:2-3

- Why is humility so important when it comes to loving the church?
- How can you make sure to stay gentle while staying convicted in the truth?
- How has your patience been when it comes to people? What does a lack of patience reveal in your heart?
- How can you better preserve the unity of the church?

# NOTES

---

# English Youth Messages

Saturday Night

---

## "Stewards to Love"

1 Peter 4:9-11

# NOTES

---

# English Youth Messages

Sunday Morning

---

## "Ministry Encouragements"

2 Timothy 4:11-12

- Why is Luke such an encouraging example of faithfulness? How can we be more like Luke when it comes to the church?
- Why is Mark such an encouraging example of reconciliation? How does this help us in caring for others even when it's difficult?
- Why is Tychicus such an example of encouragement? How can you be more encouraging to the church?



# NOTES

---

# English Youth Messages

Sunday Night

---

## "Church Community"

Acts 2:41-42

# NOTES

---

## 粵語堂講員 | 粤语堂讲员

### Cantonese Speaker Information



Pastor Albert Lam

林祥源牧師，Westminster Seminary 教牧學博士。林牧師曾在香港及菲律賓濱牧會，自1991年起在聖地牙哥主恩堂擔任牧職，迄今已有33年。除牧會工作外，林牧師亦在北美華神、台灣華神、正道、基督工人神學院，Grace Mission University 及海外神學院等兼任客座教授，主授教會增長、教牧領導及講道學課程。林牧師亦同時在美加及東南亞華人教會帶領培靈會及退修會，激勵信徒在這時代中明白神的旨意，活出主的命定，同心建造健康的教會，向著大使命的標竿奮勇直奔。

# 粵語堂信息

星期五晚

---

## 21世紀使命門徒的記號

腓立比書2:12-16

- |                          |         |
|--------------------------|---------|
| 1. Abide in Christ       | 連於基督的   |
| 2. Boldness in Christ    | 靠主剛強    |
| 3. Credible in Christ    | 活出誠信    |
| 4. Discernment in Christ | 辨識能力    |
| 5. Empowerment           | 聖靈充滿的能力 |
| 6. Grow Your Team        | 讓團隊能以成  |

# 筆記

---

# 粵語堂信息

星期六早

---

## 要成為祝福的傳播人

啟示錄3:14-20；林後9:6-15

老底嘉這富裕的城市  
老底嘉教會卻是個屬靈貧窮的教會  
什麼是屬靈的富有？  
富足的生命  
富足生命的滿與溢  
上帝看為寶貴的事情  
教會中美麗的故事

# 筆記

---



# 討論問題

---

1. 這篇信息最觸動你的是哪一點？為什麼這點會觸動你？請分享。

2. 財富是萬惡之根嗎？基督徒可以發財嗎？依你看來，世俗的理財方法和目標與基督徒的理財理念有什麼不一樣？

3. 屬靈富足 (spiritual riches) 的定義是什麼？什麼事情或觀念攔阻了我們得著這些屬靈的富裕。

# 粵語堂靈修

星期六早

---

請安靜幾分鐘來默想：

思想你入營的原因，又試想一想神帶領你來的目的？

## 神的家是什麼？

以弗所書 2: 19-21

19 這樣，你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裏的人了； 20 並且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶穌自己為房角石， 21 各房靠他聯絡得合式，漸漸成為主的聖殿。 22 你們也靠他同被建造，成為神藉著聖靈居住的所在。

彼得前書 2:2-4

4 主乃活石，固然是被人所棄的，卻是被神所揀選、所寶貴的。 5 你們來到主面前，也就像活石，被建造成為靈宮，作聖潔的祭司，藉著耶穌基督奉獻神所悅納的靈祭。

請圈以上兩段經文一些對你啟發“神的家”意義的詞句

神的家是什麼？是耶路撒冷的聖殿？是宏偉的大教堂？

神的家是什麼？是耶路撒冷的聖殿？是宏偉的大教堂？

\_\_\_ \_\_\_ 就是神的家！

( 請填寫以上空格 )

神要藉著我們活在世上

我們很容易輕看自己的存在或我們教會 CIBC 的存在

CIBC 的存在絕對不是微不足道

相反，我們的存在是一項偉大的使命！

我們就是神屋子的一磚一瓦，而每一塊都同時非常重要

所以神的家需要每一塊都堅固硬淨

作為神家的一磚一瓦，你給自己甚麼評估？

骨質疏鬆磚，豆腐渣水泥，這是描寫我嗎？

請慢慢清楚的思考，謙卑的填上一格

1      2      3      4      5      6      7

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

1=絕不是我，7=真的是我

怎樣成為堅固硬淨的門徒？

一定有很多方法，請寫下一些

## 大會程序 | 大会程序

### Schedule

- (1) Everyone in the Tabernacle.  
Children(Elementary and pre-schoolers) will participate in Joint Worship with their parents in the Tabernacle. After Joint Worship, elementary students will be dismissed to Ark 1 & 3 . Pre-schoolers will be dismissed to the Nursery room.  
所有人在大堂聚會. 敬拜之後小學生到 Ark 1 & 3 , 學前班學生到Nursery房集合。
- (2) Cantonese Adult in the Nelson Hall.  
English Adult in the Tabernacle.  
廣東話堂成人在Nelson Hall聚會, 英文堂成人在大堂聚會。  
Mandarin Adult & Youth in Berea.  
普通話堂成人和青少年在 Berea 聚會.  
English Youth in Meadowview.  
英文堂青少年在Meadowview聚會
- (3) Everyone at the Tabernacle  
所有人到 Tabernacle.
- (4) Everyone at the Ark  
所有人到 Ark.
- Children’s Program will be in operation.  
Friday evening, Saturday and Sunday mornings and evenings, Monday morning.  
Parents, please pick up your children no later than 12:00 pm (mornings) and 9:10 p.m. (evenings).  
崇拜和信息期間有兒童節目。星期五、六、日晚, 請於 12:00pm,和 09:10 pm 前接回子女。
- (5) Short-Term Mission Sharing meet  
in Nelson Hall  
短宣分享: 在Nelson Hall

	8/29 FRIDAY 星期五	
		7:00-8:00
		8:00-8:45
		8:50-9:05
		9:10-9:30
		9:35-10:50
		10:55-11:55
		12:00-12:45
		12:50-1:15
		1:20-2:30
		2:35-2:55
3:00-7:30	CHECK IN 登記	3:00-5:30
5:30-6:30	DINNER 晚餐	5:30-6:30
7:35-7:40	(1)ANNOUNCEMENTS 宣報	7:05-7:35
7:40-8:10	(1)JOINT WORSHIP 聯合音樂敬拜	7:40-9:05
8:15-9:05	(2)MESSAGE 信息	9:10-10:20
9:05-10:00	(1)ICEBREAKER GAME 破冰遊戲	10:20-11:45
10:00-11:45	FREE TIME / LATE SNACK 自由時間 / 夜宵	12:00
12:00	LIGHTS OUT 熄燈	

8/30 SATURDAY 星期六		8/31 SUNDAY 星期日		9/1 MONDAY 星期一
(3)MORNING EXERCISE 早晨早操	7:00-8:00	(3)MORNING EXERCISE 早晨早操	7:00-8:00	(3)MORNING EXERCISE 早晨早操
BREAKFAST 早餐	8:00-8:45	BREAKFAST 早餐	8:00-8:45	BREAKFAST 早餐
(1)ANNOUNCEMENTS 宣報	8:45-9:15	(4)CAMP PICTURE 全體合照	9:00	VACATE BY 9:00 收拾退房
(1)JOINT WORSHIP 聯合音樂敬拜	9:15-9:55	(1)ANNOUNCEMENTS 宣報 COMMUNION 聖餐 JOINT WORSHIP 聯合音樂敬拜	9:00-9:20	PERSONAL DEVOTION 個人靈修
(2)MESSAGE 信息				
(2)DISCUSSION 小組討論				
LUNCH 午餐	10:00-10:55	(2)MESSAGE 信息	9:20-9:35	(1)APPRECIATION 鳴謝
PERSONAL DEVOTION 個人靈修	10:55-11:55	(2)DISCUSSION 小組討論	9:35-10:00	(1)JOINT WORSHIP 聯合音樂敬拜
(3)GROUP GAMES 集體遊戲	12:00-12:45	LUNCH 午餐	10:05-11:55	MESSAGE+Q&A 信息問題解答
(3)SKIT PREPARATION 節目排練	12:50-1:15	PERSONAL DEVOTION 個人靈修	12:00-12:45	LUNCH 午餐
FREE TIME/ (5)SHORT TERM MISSIONS 自由時間/短宣	1:20-2:30	(3)GROUP GAMES 集體遊戲		<b>*VACATE BY 9:00 9:00退房</b>
	2:30-5:30	FREE TIME/ (5)SHORT TERM MISSIONS 自由時間/短宣		
DINNER 晚餐	5:30-6:30	DINNER 晚餐		
(2)WORSHIP 音樂敬拜		(2)WORSHIP 音樂敬拜		
(2)MESSAGE 信息	7:05-7:35	(2)MESSAGE 信息		
(3)THEME NIGHT 主題之夜	7:40-9:05	(2)MESSAGE 信息		
	9:10-9:30	(2)PRAYER MEETING 祈禱會		
FREE TIME / LATE SNACK 自由時間 / 夜宵	9:30-10:30	(2)CAMPFIRE SHARING 營火會		
LIGHTS OUT 熄燈	10:30-11:45	FREE TIME / LATE SNACK 自由時間 / 夜宵		
	12:00	LIGHTS OUT 熄燈		47

# 小孩托兒資料 | 小孩托儿资料

## Children's Program

Many of our children's program staff are returning teachers and assistants to All Church Camp to once again care for and teach Biblical truths to your children. Snacks will be provided during the three morning sessions (Saturday morning, Sunday morning, and Monday morning).

### 接送時間 Drop-Off and Pick-Up Times:

	星期五 FRIDAY	星期六 SATURDAY	星期日 SUNDAY	星期一 MONDAY
早晨 Morning		9:10am - 12:00pm	9:30am - 12:00pm	9:40am - 12:00pm
晚間 Evening	8:00pm - 9:10pm	7:00pm - 9:10pm	7:00pm - 9:10pm	

- Drop-off: Children's Program rooms will be open 5-10 minutes prior to each adult program session for drop-off.
- Please bring your children to the restroom before dropping off your children. Please label your child's water bottle with his/her name.
- Pick-up: We ask that parents be prompt in picking up your child(ren). For Friday evening, Saturday evening, and Sunday evening sessions, parents are to pick up their child(ren) no later than 9:10 p.m.

## 小孩托兒資料 | 小孩托儿资料

### Children's Program

Infant, Toddler & TK	
Location	Nursery Room
Group 1	Infants, Toddler, TK
Staff	Katie Hendrickson (Teacher) Kerri Hendrickson (Assistant)
CIBC Coordinator	Antonia Fiedler

Lower Elementary (Kindergartener & 1st - 2nd Grade)	
Location	Ark 1
Group 2	Elementary (K - 2nd Grade)
Staff	Jamie Newton (Teacher) Camille Nielsen (Assistant)
CIBC Coordinator	Maggie Tom

Upper Elementary (3rd - 5th Grade)	
Location	Ark 3
Group 3	Elementary (3rd - 5th Grade)
Staff	Desiree Carreiro (Teacher) Gabby Herrera (Assistant) Sophia Dabaghian (Assistant)
CIBC Coordinator	Synthia Ly

#### Notes for Parents:

Elementary-age children will join the combined Joint Worship time in the Tabernacle for adult sessions. After the worship time, the children will be dismissed to Ark 1 (K - 2nd grade) and Ark 3 (3rd-5th grade). Please pick up your child(ren) from Ark 1 (K - 2nd grade) and Ark 3 (3rd - 5th grade).

# 粵語堂靈修 (延續)

星期六早

---

希望大家沒有錯過以下：  
最終的是要每一個人自強！  
建立堅固硬淨的門徒沒有捷徑，沒有速成班  
需要天天操練，有恆心有堅持，慢慢的建立  
需要個人靈修讀經禱告，好好建立屬靈生命

## 神的家是什麼？

一磚一瓦都堅固硬淨

要CIBC好，先要我地好！  
門徒當自強！

再用幾分鐘來默想以上



# 粵語堂信息

星期六晚

---

## 福音釋放的大能

使徒行傳16:6-34

1. 從個人似乎合理的思想中得到釋放
2. 從個人主觀的判斷中得到釋放
3. 從邪靈的捆綁中得到釋放
4. 從仇恨和死亡的捆綁中得到釋放
5. 從人生的絕境中得到釋放

# 筆記

---

# 粵語堂信息

星期日早

---

## 寬恕的震撼力

腓利門書全章

引言：故事後面的故事

- (一) 你要活出你的信心
- (二) 因為他是個新造的人
- (三) 因為我們是個新造的社群
- (四) 因為你要效法基督的放下
- (五) 毋忘你亦曾受惠於人

# 筆記

---

# 討論問題

---

1. 這篇信息最觸動你的是哪一點？為什麼這點會觸動你？請分享。

2. 對你來說向人道歉困難嗎？客觀來說，為什麼一般人都很不願意向人道歉請求原諒，雖然知道這是自己的錯？

3. 你認為12門徒之中誰傷害耶穌最深？耶穌有表明對他的寬恕嗎？請分享

# 粵語堂靈修

星期日早

---

請安靜片刻，聆聽神向你說話。。。。  
用幾分鐘來默想你收到的信息

## 神希望祂的家是什麼樣的？

馬太福音 21:12-13

12 耶穌進了神的殿，趕出殿裏一切做買賣的人，推倒兌換銀錢之人的桌子，和賣鴿子之人的凳子， 13 對他們說：經上記著說：我的殿必稱為禱告的殿，你們倒使它成為賊窩了。

“殿”原本希臘文 OIKOS 是“家”

以賽亞書 56:7

7 我必領他們到我的聖山，使他們在禱告我的殿中喜樂。他們的燔祭和平安祭，在我壇上必蒙悅納，因我的殿必稱為萬民禱告的殿。

我們間接地知道了神對祂家的期望

神的家是與神親近的地方，不是尋求私利的地方

TFC 的一位弟兄最近分享說，他非常興奮讀了約翰福音。  
我也有同樣的興奮。這其實是主親自在說話！

讓我們向耶穌學習禱告：

“願你的國降臨，願你的旨意成就”。這才是重點。

禱告重點不是要給神一份我們需要的清單，因為祂說祂已經知道這份清單。

馬太福音 6:31-33

31所以，不要憂慮說，吃甚麼？喝甚麼？穿甚麼？ 32這都是外邦人所求的。你們需用的這一切東西，你們的天父是知道的。 33你們要先求他的國和他的義，這些東西都要加給你們了。

禱告的首要目的是謙卑地祈求神成為我們的主和君王。

求活在神的管治，國度裡面

這樣我們才能在靈裡被造，治骨質疏鬆症。

再用幾分鐘來默想以上

馬太福音 6:31-33 叫你了解禱告的意義是甚麼？

單是真理不能改變生活

活出的真理才有用，能改變生命，能改變神家

## 神希望祂的家是什麼樣的？

求神作我們主宰，先求他的國

# 粵語堂信息

星期日晚

---

## 在人生試場中得勝有餘

出埃及記15:22-16:36

### (一) 人生試場

1. 神主動引領我們進入試場
2. 人人都有不同的試場
3. 人生不同階段都會有考驗
4. 這些考驗是要使人成為堅實的門徒

### (二) 人生試題的核心

1. 埋怨的言語
2. 埋怨的對象
3. 埋怨的效應
4. 嗎哪的恩典
5. 更深的操練
6. 21世紀門徒



# 筆記

---

# 粵語堂信息

星期一早

---

## 不要等看神跡，要成為神跡

馬太福音14:22-36

耶穌的禱告

門徒在風浪和不順中

門徒在想什麼？

門徒不知道什麼？

如何由觀看神蹟到成為神蹟？

1. 你需要有一種神聖的不滿足
2. 你要相信上帝喜歡使用平凡人
3. 你需要願意接受（稍稍）高於你大於你的挑戰
4. 你需要願意離開安舒區
5. 你要以信得勝恐懼（The bucket list）

# 筆記

---

# 粵語堂靈修

星期一早

---

請安靜片刻，回想你這幾天神向你說的話  
用幾分鐘來默想神要你有甚麼行動

## 神的家今天怎樣？

哈該書 1:2-7

2 萬軍之耶和華如此說：這百姓說，建造耶和華殿的時候尚未來到。3 那時耶和華的話臨到先知哈該說：4 這殿仍然荒涼，你們自己還住天花板的房屋嗎？5 現在萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。6 你們撒的種多，收的卻少；你們吃，卻不得飽；喝，卻不得足；穿衣服，卻不得暖；得工錢的，將工錢裝在破漏的囊中。7 萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為。

請圈下經文一個對“神的家”的形容  
請圈下經文一些對人的形容

會感覺這是 CIBC 的現況嗎？

☐ 完全荒涼

☐ 都合格

☐ 旁觀者多，做事者少

☐ 非常好

☐ 有些熱心，但不起勁

你對自己現況的感覺：

- ☐ 缺乏參與教會大家庭
- ☐ 少數參與教會大家庭
- ☐ 有時參與教會大家庭
- ☐ 盡量參與教會大家庭
- ☐ 非常參與教會大家庭

若神的家如今荒涼

- 並非因為實體建築不好
- 並非因為治安不好
- 並非因為我們沒有足夠停車位
- 而是因為我們沒心重建：  
沒有彼此連接，沒有透過禱告與神連接

新冠疫情之後，我們一直忙著建造自己的家園  
報復性的旅遊，實現自己夢想，專注個人享樂

我們遠遠沒有達到神的期望  
讓我們重新一起建造神的殿  
用我們的禱告建造祂的殿  
.. 每天都自己禱告  
.. 每週三一起禱告  
.. 神必會建立我們

“萬軍之耶和華如此說：你們要省察自己的行為”  
再用幾分鐘來默想以上，省察自己，如何在禱告和彼此勉勵  
中建立教會？

## 神的家如今荒涼

你願意付出甚麼？

齊來重建神的家！

## 普通話堂講員 | 普通话堂讲员

### Mandarin Speaker Information



Pastor Randy Tseng

曾逸川牧师,来自台湾,从小在一个基督化的家庭长大,是第四代的基督徒,在家中排行老三。虽然是成长在一个基督教的家庭,可是从小到大一直对信仰没有兴趣,直到大学毕业服兵役期间亲眼见证神在自己二哥身上的恩典后才重生得救。

赴美读研期间,与妻子一起固定参加查经班并且一同领受浸礼。研究所毕业后,在硅谷从事电脑网路研发工作,同时积极参与教会的各项服事,后来被教会差派成为植堂的第一批同工。服事期间,曾带领儿童、宣教、敬拜等事工,并担任过团契小组长、成人主日学老师、执事、长老等职。

担任教会宣教小组组长时,在筹划教会年度「宣教年会」的事工祷告过程中清楚蒙召,因此进入「基督工人神学院」接受装备,一边工作一边读神学。神学院毕业后请辞网路高科技的工作与妻子同心牧养教会。在牧会多年后,去年蒙神学院的邀请重回母校担任「校友与教会关系室主任」同时兼任「神学院院牧」。

# 普通话堂信息

星期五晚

---

## 神的居所

代上十七1~6；约一35~39

## 默想问题

1. 请问您如何理解「神的家，我的家」的意思？
2. 「耶和华如此说：天是我的座位；地是我的脚凳。你们要为我造何等的殿宇？哪里是我安息的地方呢？耶和华说：这一切都是我手所造的，所以就都有了。」（赛六十六1~2）。既然创造主不住在人手所造的居所，那么我们是否仍然要建造「神的家」？建造「神的家」的目的为何？



# 笔记

---

# 普通话堂信息

星期六早

---

## 成一家人

罗六4~14；徒二十二1~16

## 分组讨论

1. 您信主的过程中是否有人带您信主，或者有谁对您的信主产生影响？请分享。
2. 后现代的西方社会强调自我身份认同（self-identity），认为人生的意义是根据内心深处的自我来决定。这与基督徒的洗礼在实质的意义上有什么不同？
3. 我们常常根据一个人的行为来评论一个人，也就是用行为来定义一个人是谁（身份）。请问，「用行为定义身份」的常规与（罗六4）的教导是否一致？请解释您的看法。
4. 在（徒二十二）中，使徒保罗不惧外在环境的险恶积极争取见证得救的机会。您认为保罗当时的决定是否合宜？请分享您的观点。
5. 俗话说：人无法决定出生，因此就好好掌握自己的人生。如果，您有选择的机会，那么您会选择谁成为您的家人（比如说，投资家 Warren Buffett（巴菲特），诺贝尔奖得主以及慈善家 Mother Teresa（德蕾莎修女），前美国 Apple 公司 CEO 乔布斯（Steve Jobs），旧约时代以色列王所罗门（King Solomon））？为什么？

# 笔记

---

# 普通话堂灵修

星期六早

---

请安静几分钟来默想：

思想你入营的原因，又试想一想神带领你来的目的？

## 神的家是什么？

以弗所书 2: 19-21

19 这样，你们不再作外人和客旅，是与圣徒同国，是神家里的人了； 20 并且被建造在使徒和先知的根基上，有基督耶稣自己为房角石， 21 各房靠他联络得合式，渐渐成为主的圣殿。 22 你们也靠他同被建造，成为神借着圣灵居住的所在。

彼得前书 2:2-4

4 主乃活石，固然是被人所弃的，却是被神所拣选、所宝贵的。 5 你们来到主面前，也就像活石，被建造成为灵宫，作圣洁的祭司，借着耶稣基督奉献神所悦纳的灵祭。

请圈以上两段经文一些对你启发“神的家”意义的词句

神的家是什么？是耶路撒冷的圣殿？是宏伟的大教堂？

——就是神的家！

(请填写以上空格)

神要借着我们活在世上

我们很容易轻看自己的存在或我们教会 CIBC 的存在

CIBC 的存在绝对不是微不足道

相反，我们的存在是一项伟大的使命！

我们就是神屋子的一砖一瓦，而每一块都同时非常重要

所以神的家需要每一块都坚固硬净

作为神家的一砖一瓦，你给自己什么评估？

骨质疏松砖，豆腐渣水泥，这是描写我吗？

请慢慢清楚的思考，谦卑的填上一格

1      2      3      4      5      6      7

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

1=绝不是我，7=真的是我

怎样成为坚固硬净的门徒？

一定有很多方法，请写下一些

---

希望大家没有错过以下：  
最终的是要每一个人自强！  
建立坚固硬净的门徒没有捷径，没有速成班  
需要天天操练，有恒心有坚持，慢慢的建立  
需要个人灵修读经祷告，好好建立属灵生命

## 神的家是什么？

一砖一瓦都坚固硬净

要CI好，先要我地好！  
门徒当自强！

再用几分钟来默想以上

# 普通话堂信息

星期六晚

---

## 模范之家

徒二46～47

## 默想问题

1. 您认为使徒时代的教会展现了那些教会的特征是今日的教会应当效法的？
2. 有人说：「教会需要您」，但有人说：「您需要教会」。请问您对这两个观点有什么想法？
3. 您心目中理想的家（教会）是怎样的一个家（教会）？



# 笔记

---

# 普通话堂信息

星期日早

---

## 传家之宝

太十二1~8；利二十三、二十五

## 分组讨论

1. 法利赛人恪守律法上的规规矩矩但却忽略了律法的真实意义。请问您在遵守神的话语上，是否在那些方面也有可能像法利赛人一样？请分享。
2. 在今日湾区的生活形态里，您认为守安息日的要素是什么？
3. 请问您是如何守安息日的？请举例。
4. 耶和華所定的各节期与圣会有什么共同的地方？今日基督徒对遵守这些节期应当有什么回应？
5. 请读（林前五1~13）。请问，使徒保罗在斥责哥林多教会纵容淫乱的事件里使用了那些耶和華节期的条例？在这段经文中，您如何理解保罗说不可和不洁的人相交并且应当把恶人赶出去的训诫？

# 笔记

---

# 普通话堂灵修

星期日早

---

请安静片刻，聆听神向你说话。。。。  
用几分钟来默想你收到的信息

## 神希望祂的家是什么样的？

马太福音 21:12-13

12 耶稣进了神的殿，赶出殿里一切做买卖的人，推倒兑换银钱之人的桌子，和卖鸽子之人的凳子， 13 对他们说：经上记着说：我的殿必称为祷告的殿，你们倒使它成为贼窝了。

“殿”原本希腊文 OIKOS 是“家”

以赛亚书 56:7

7 我必领他们到我的圣山，使他们在祷告我的殿中喜乐。他们的燔祭和平安祭，在我坛上必蒙悦纳，因我的殿必称为万民祷告的殿。

我们间接地知道了神对祂家的期望

神的家是与神亲近的地方，不是寻求私利的地方

TFC 的一位弟兄最近分享说，他非常兴奋读了约翰福音。  
我也有同样的兴奋。这其实是主亲自在说话！

让我们向耶稣学习祷告：

“愿你的国降临，愿你的旨意成就”。这才是重点。

祷告重点不是要给神一份我们需要的清单，因为祂说祂已经知道这份清单。

马太福音 6:31-33

31所以，不要忧虑说，吃什么？喝什么？穿什么？ 32这都是外邦人所求的。你们需用的这一切东西，你们的天父是知道的。 33你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。

祷告的首要目的是谦卑地祈求神成为我们的主和君王。

求活在神的管治，国度里面

这样我们才能在灵里被造，治骨质疏松症。

再用几分钟来默想以上

马太福音 6:31-33 叫你了解祷告的意义是什么？

单是真理不能改变生活

活出的真理才有用，能改变生命，能改变神家

## 神希望祂的家是什么样的？

求神作我们主宰，先求他的国

# 普通话堂信息

星期日晚

---

## 爱在我家

罗十二1~8

### 默想问题

1. 使徒保罗在（罗十二1）与（罗六16）使用同一个字「献上」。请问，从这两节的经文里如何帮助您更进一步了解「献上」的意义？
2. 有人说，教会（神的家）是一个把「他人的需要」放在「我个人需要」之前的群体。如果是这样，那么在生活中您可以如何来实践这句话？

# 笔记

---

# 普通话堂信息

星期一早

---

## 光照千家万户

民六、七、八

## 分组讨论

1. 请读（约四1~30）。请问，在您传福音、分享见证的经历中，就您个人的经验，您觉得领人信主最大的困难在哪里？请分享。
2. （提后二20~21）—— 神家中的器皿有些做为贵重的有些做为卑贱的。请问，「贵重的」是什么意思？「卑贱的」是什么意思？「卑贱」与「卑微」有何不同？
3. 我们常说「爱（世）人如己」。请问，一个人要去爱世界上所有的人是否可以做得到？请说明您的观点。



# 笔记

---

# 普通话堂灵修

星期一早

---

请安静片刻，回想你这几天神向你说的话  
用几分钟来默想神要你有什么行动

## 神的家今天怎样？

哈该书 1:2-7

2 万军之耶和华如此说：这百姓说，建造耶和华殿的时候尚未来到。 3 那时耶和华的话临到先知哈该说： 4 这殿仍然荒凉，你们自己还住天花板的房屋吗？ 5 现在万军之耶和华如此说：你们要省察自己的行为。 6 你们撒的种多，收的却少；你们吃，却不得饱；喝，却不得足；穿衣服，却不得暖；得工钱的，将工钱装在破漏的囊中。 7 万军之耶和华如此说：你们要省察自己的行为。

请圈下经文一个对“神的家”的形容  
请圈下经文一些对人的形容

会感觉这是 CIBC 的现况吗？

☐ 完全荒凉

☐ 都合格

☐ 旁观者多，做事者少

☐ 非常好

☐ 有些热心，但不起劲

你對自己現況的感覺：

- ☐ 缺乏參與教會大家庭
- ☐ 少數參與教會大家庭
- ☐ 有時參與教會大家庭
- ☐ 盡量參與教會大家庭
- ☐ 非常參與教會大家庭

若神的家如今荒涼

- 並非因為實體建築不好
  - 並非因為治安不好
  - 並非因為我們沒有足夠停車位
  - 而是因為我們沒心重建：
- 沒有彼此連接，沒有透過禱告與神連接

新冠疫情之後，我們一直忙着建造自己的家園  
報復性的旅遊，實現自己夢想，專注個人享樂

我們遠遠沒有達到神的期望  
讓我們重新一起建造神的殿  
用我們的禱告建造祂的殿  
.. 每天都自己禱告  
.. 每周三一起禱告  
.. 神必會建立我們

## MAP KEY

 Parking	 Volleyball
 Bookstore / Martin Lounge	 Pool
 First Aid	 Shuffleboard
 Restrooms	 Ping Pong
 Dining Hall / Snack Shack	 Disc Golf
 Water Dispensers	 Archery
 Campfires	 Playground
 Horseshoe Pit	 Climbing Tower / Rock Wall
 Bocce Ball	 Basketball
 Pickleball	 Gaga Ball

## CABIN KEY

### North Cabins

- |           |             |
|-----------|-------------|
| 1. Paul   | 7. Mark     |
| 2. Peter  | 8. Luke     |
| 3. Joseph | 9. Andrew   |
| 4. John   | 10. David   |
| 5. Simon  | 11. Thomas  |
| 6. Gideon | 12. Timothy |

### South Cabins

- |           |            |
|-----------|------------|
| 1. Eve    | 7. Sarah   |
| 2. Ruth   | 8. Naomi   |
| 3. Leah   | 9. Esther  |
| 4. Mary   | 10. Rachel |
| 5. Hannah | 11. Martha |
| 6. Dorcus | 12. Lois   |

### Family Cabins

- |                 |             |
|-----------------|-------------|
| 1. Apple        | 9. Birch    |
| 2. Eucalyptus 1 | 10. Cedar   |
| 3. Eucalyptus 2 | 11. Deodar  |
| 4. Fir          | 12. Elm     |
| 5. Oak          | 13. Fern    |
| 6. Koa          | 14. Gum     |
| 7. Joshua       | 15. Hickory |
| 8. Ivy          |             |

### Virtue Cabins

- |            |
|------------|
| 1. Faith   |
| 2. Hope    |
| 3. Charity |





# 退修會營地守則 | 退修会营地守则

## Campground Rules

**1. All meetings should begin and end on time.**

所有聚會必須準時開始及完結。

**2. On weeknights, quiet hours begin at 10pm. On the weekend, quiet hours begin at 11pm.**

工作日晚上，營地安靜時間从晚上 10 点开始。周末，安静时间从晚上 11 点开始。

**3. The following are prohibited on the campground:**

-Skateboards, skates, rollerblades, scooters, and the like

-Pets, with the exception of guide dogs

-Usage of personal cooking or heating devices in accommodations

-Alcoholic beverages, illegal drugs, fireworks, firearms, gambling, amplified music, immoral conduct, and immodest swimming attire

營地規定禁止攜帶以下物品或進行以下活動：

-滑板、溜冰鞋、旱冰鞋、滑板車和類似物品

-寵物 (導盲犬或輔助犬除外)

-在住所使用私人烹飪或取暖設備

-含酒精飲料、違禁藥品、烟花爆竹、槍械、賭博、嘈雜音樂、不道德行為、不雅泳裝

**4. For safety, please be mindful of cars on our roads and keep care of your young children as you walk around camp.**

安全起見，請小心道路上的車輛，並在營地周圍行走時照看好您的孩子。

**5. No smoking on any trail area, in public buildings or in your accommodations.**

步道区域、室內公共場所或住所內禁止吸烟。

**6. Any youth going off-site must be accompanied by a parent, guardian or sponsor.**

所有青少年若有興趣去營地以外的地方，必須有家長、監護人或導師陪同。

**7. Cellular phones must be kept on silent/vibration mode before every meeting.**

所有手機必須在每次聚會前設置為靜音或震動模式。

**8. Everyone should sleep in their assigned rooms. No sleeping is allowed in public areas.**

各人應在自己的房間休息，不可在公眾場所睡覺。

**9. Leaving the campsite for entertainment or shopping is not encouraged.**

不鼓勵弟兄姊妹離開營地到別處娛樂或購物。

# 委員會 | 委员会

## Committee

### **Director**

Daniel Chung (Mandarin)  
Derek Yue (Cantonese)  
Nathan Fiedler (English)

### **Worship Coordinator**

ACC Worship Committee

### **AV / IT Coordinator**

Jenkin Hui

### **Children Program Coordinator**

Nancy Chow  
Antonia Fiedler  
Maggie Tom  
Synthia Ly

### **Advisor**

Ming Lau  
Wilson Young

### **Devotional Material**

Ulysses Lim  
Hoa Ly

### **Recreation Coordinator**

Nathan Fiedler

### **Registration Team**

Jenny Bang  
Yulia Hu

### **Snack Coordinators**

Carol Lee  
Patrick Lee  
Hu Lan  
David Wu  
Jacky Luo

### **Camp Poster Designer**

Michael Lei

### **Promotional Video**

Canlin Cao

### **Campbook Designer/Publisher**

Michael Lei

### **Camp Photographer**

Canlin Cao

### **Camp Doctor/Nurse**

Michelle Chiu









2025 CIBC ALL CHURCH CAMP 全教會退修會  
屋崙華人自理浸信會